ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК

Отчет для родителей по тестированию NYSESLAT 2012-13

Результаты тестирования по английскому как второму языку штата Нью-Йорк (NYSESLAT) Вашего ребенка за 2013 год

Родителю или опекуну учащегося	**sfname slname**
Идентификационный номер учащегося	000000000
Оценка	K
Школа	**School Name**
Код BEDS:	999999999999

Уважаемый родитель (опекун)!

Каждый год учащиеся с подготовительного класса по 12-й класс, изучающие английский язык (English Language Learners, ELL), принимают участие в тестировании по английскому как второму языку штата Нью-Йорк (New York State English as a Second Language Achievement Test, NYSESLAT) согласно Закону о начальном и среднем образовании (Elementary and Secondary Education Act, ESEA). В данном отчете приведено описание системы оценки знаний Вашего ребенка. Используйте этот отчет в беседах с учителями и другими лицами, оказывающими услуги в области образования. Если Вы хотите получить дополнительную информацию о результатах экзаменов Вашего сына или дочери за этот год, свяжитесь с директором или другим представителем школьной администрации. Спасибо за сотрудничество в образовании Вашего ребенка. Более подробную информацию об экзамене NYSESLAT Вы найдете в брошюре для родителей по адресу http://www.p12.nysed.gov/assessment/nyseslat/home.html.

Используйте этот отчет для обсуждения успеваемости Вашего ребенка по английскому языку.

Более подробная информация приведена на сайте Департамента образования по адресу http://www.p12.nysed.gov/assessment/nyseslat/

Оценка и уровень владения языком Вашего ребенка

СХЕМА

Свободное владение: (847–906)

Продвинутый: (823–846)

Средний: (792–822)

Начальный: (693–791)

Итоговая оценка 854

Общий процентильный ранг по штату* 82

Общий уровень владения языком Вашего ребенка: продвинутый

**Экзаменационная оценка Вашего ребенка не ниже, чем у 82 % проэкзаменованных той же ступени по штату.*

Общий уровень владения языком Вашего ребенка оценен как «продвинутый», так как некорректированная оценка Вашего ребенка по одному или нескольким из четырех разделов тестирования оказалась ниже требуемого уровня. См. столбец под названием «Не соответствует требуемому уровню владения языком» на второй странице данного отчета. Звездочкой отмечены разделы, по которым Ваш ребенок получил оценку ниже требуемого уровня.

ПРИМЕЧАНИЕ. В 2012–2013 учебном году система оценивания была пересмотрена. Эти результаты нельзя сравнить с результатами за прошлые годы. Поэтому в данном отчете приведены сведения только за 2012–2013 учебный год.

При анализе оценок следует учитывать особенности учащихся (например, уровень услуг по обучению английскому языку (English Language Learning, ELL), уровень грамотности на родном языке и состояние здоровья).

Начинающий	Средний	Продвинутый	Свободное владение
Успеваемость учащегося свидетельствует о том, что он не освоил курс английского языка на соответствующем уровне.	Успеваемость учащегося свидетельствует о том, что он частично освоил курс английского языка на соответствующем уровне.	Успеваемость учащегося свидетельствует о том, что он освоил курс английского языка на соответствующем уровне.	Успеваемость учащегося свидетельствует о том, что он глубоко освоил курс английского языка на соответствующем уровне.

Более подробная информация об оценке по NYSESLAT учащегося

sfname x slname

Школа	School Name
Идентификационный номер учащегося	000000000
Оценка	K

Тестирование NYSESLAT состоит из четырех разделов, направленных на оценку различных языковых навыков: аудирование, разговорная речь, чтение и письмо. Тест представляет собой сочетание вопросов с несколькими вариантами ответов и вопросов, требующих развернутого ответа, направленных на оценку способности учащегося использовать академический английский язык. Вы сможете оценить уровень, на котором Ваш ребенок владеет этими составляющими языка, с помощью некорректированных оценок по каждому разделу теста, указанных ниже. Для сравнения указано общее количество баллов по каждому разделу теста и среднее количество баллов по каждому разделу, полученное учащимися штата той же ступени.

Учебные нормативы по английскому как второму языку	Некорректированная оценка Вашего ребенка	Максимально возможная некорректированная оценка	Некорректированная оценка, требуемая для получения уровня «Свободное владение»	Не соответствует требуемому уровню владения языком	Средняя некорректированная оценка по штату
Аудирование					
Учащиеся должны прослушать и понять общую академическую информацию и продемонстрировать понимание основной идеи и ключевых подробностей на английском языке.	22	24	22		19
Разговорная речь					
Учащиеся должны, используя академический словарь и стандартные правила, устно излагать информацию, выражать идеи, рассказывать истории и описывать последовательности событий на английском языке.	30	32	27		21
Чтение					
Учащиеся должны прочесть и понять истории, стихотворения, информационные и функциональные тексты и ответить на вопросы, касающиеся основной идеи, подробностей и последовательности изложения на английском языке.	22	25	21		18
Письмо					
Учащиеся должны написать диктант и самостоятельные работы (рассказ, описание и информационный текст) на английском языке с соблюдением стандартных правил и указанием имеющих отношение к теме фактов и подробностей на основании картинок, графической информации и текстов.	12	16	13	*	11

Что дальше?

Для соответствия учебному нормативу по английскому как второму языку учащиеся должны продемонстрировать свободное владение языком.

Если уровень владения языком Вашего ребенка оценен как «свободное владение», ему больше не требуется проходить обучение английскому как второму языку (English as a Second Language, ESL), тем не менее он должен продолжать пользоваться услугами по адаптации лиц, для которых английский является вторым языком; эти услуги могут оказываться разными способами, в том числе путем обучения языку. Если Ваш ребенок находится на начальном, среднем или продвинутом уровне, ему требуется дальнейшее обучение английскому языку и дополнительная поддержка для достижения уровня свободного владения.

Обсудите оценки своего ребенка с учителем или со школьной администрацией.

Чтобы получить полное и точное представление о сильных сторонах и потребностях своего ребенка, вместе с учителем или представителем школьной администрации изучите его классные работы, результаты других экзаменов и отчеты об усвоении материала.